



**Serveis
Socials**
AUFNAHME UND
PRÄVENTION

WILLKOMMENSLEITFADEN

Willkommen in Manacor!



AJUNTAMENT DE MANACOR

DEUTSCH



WILLKOMMENSLEITFADEN

Dieser Willkommensleitfaden soll Sie mit den verschiedenen Dienstleistungen und Ressourcen vertraut machen, die Ihnen in der Gemeinde Manacor zur Verfügung stehen, um ihnen die Ankunft zu erleichtern.

Der Leitfaden ist zweisprachig und wurde auf Spanisch, Arabisch, Englisch und Deutsche übersetzt.

Willkommen in Manacor!



INHALT



1. GEMEINDE KENNENLERNEN



2. ANMELDEN



3. ANMELDUNG ZU DEN WILLKOMMENSVERANSTALTUNGEN
DER STADT



4. GESUNDHEITSKARTE BEANTRAGEN



5. SCHULANMELDUNG IHRER KINDER



6. KATALANISCH LERNEN



7. AUSBILDUNG UND BESCHÄFTIGUNG



8. ÖFFENTLICHE VERKEHRSMITTEL



9. WOHLBEFINDEN



10. UNTERLAGEN AKTUALISIEREN



11. AN DER KULTUR TEILNEHMEN



12. IHRE GESUNDHEIT



13. FESTE UND TRADITIONEN IN DER GEMEINDE



14. ABFALLENTSORGUNG



15. WICHTIGE TELEFONNUMMERN



ESCOLA DE MALLORQUÍ

ERWACHSENENBILDUNGSZENTRUM

GRÜNER WEG MANACOR-ARTÀ

THEATER

PARC

SPORTZENTRUM

KINO

STÄDTISCHE SCHULE FÜR MUSIK

MUSEUM



2. ANMELDEN

Das Melderegister ist das Einwohnermelderegister einer Gemeinde. Jeder hat das Recht und die Pflicht, sich unabhängig von seiner administrativen Situation anzumelden. Das Melderegister verleiht Ihnen den Status eines Bürgers oder einer Bürgerin der Gemeinde und ermöglicht Ihnen den Zugang zu grundlegenden Rechten wie Gesundheitsfürsorge und Schulbildung.

Zur Anmeldung müssen Sie persönlich zwischen 8.30 Uhr und 14.00 Uhr im Rathaus (in Manacor, Porto Cristo oder S'Illot) erscheinen.

Folgende Unterlagen sind vorzulegen:

Gültige Ausweispapiere (Personalausweis, NIE, Reisepass). Bei Minderjährigen unter 14 Jahren ist die Vorlage des Familienbuchs erforderlich.

Nachweis des Wohnsitzes: gültiger Mietvertrag oder Eigentumsurkunde.



3. ANMELDUNG ZU DEN WILLKOMMENSVERANSTALTUNGEN

Die Stadtverwaltung Manacor führt alle zwei Wochen Informationsveranstaltungen für Neuankömmlinge in der Gemeinde durch, um sie **willkommen zu heißen**. Sie bieten Zugang zu grundlegenden Informationen über die Umgebung, informieren über die **Rechte und Pflichten, die vorhandenen Ressourcen und Dienstleistungen** und versuchen, Fragen zu beantworten. Wenn Sie sich anmelden möchten, können Sie dies persönlich oder telefonisch montags bis freitags zwischen 8.30 und 14.00 Uhr in den Büros der Sozialdienste tun.

·Manacor: Carrer Major 22- 971 843 764 / 662 350 844
·Porto Cristo: Carrer de'n Gual, s/n - 971 82 09 31 - 662 32 02 08



4. GESUNDHEITSKARTE BEANTRAGEN

Die individuelle Gesundheitskarte (TSI, tarjeta sanitaria individual) des **Gesundheitsdienstes der Balearen (IB-SALUT)** ist das Dokument, das Sie als Versicherte/n des Gesundheitsdienstes der Balearen ausweist und den **Zugang zu den Gesundheitsdiensten, Zentren und Leistungen des öffentlichen Gesundheitssystems garantiert**. Sie können Ihre Gesundheitskarte persönlich im Gesundheitszentrum beantragen, müssen aber vorher einen **Termin vereinbaren**.

·Gesundheitszentrum Manacor: Carrer d'en Simó Tort, 19, 07500 Manacor, Islas Baleares
·Gesundheitszentrum Porto Cristo: Carrer d'en Villalonga, 6, 07680 Porto Cristo, Islas Baleares
·Gesundheitszentrum s'Illot: Carrer del Llampúgol, 10, 07867, s'Illot - Cala Morlanda, Islas Baleares. Einheitliche Telefonnummer: 971 22 00 00



5. SCHULANMELDUNG IHRER KINDER

Es besteht eine allgemeine Schulpflicht vom 6. bis zum 16. Lebensjahr. Allerdings ist es ratsam, die Kinder schon im Alter von 3 Jahren in die Schule zu schicken, damit sie früh daran gewöhnt werden.

Um die Kinder in der Schule anzumelden, müssen Sie sich an das Schulamt im Passeig d'Antoni Maura, 87 (Manacor) wenden.

Öffnungszeiten: Montags bis freitags von 9 bis 14 Uhr. Telefon: 971 17 60 46.

escolaritzacio.manacor@dgplacen.caib.es

Vorzulegende Unterlagen:

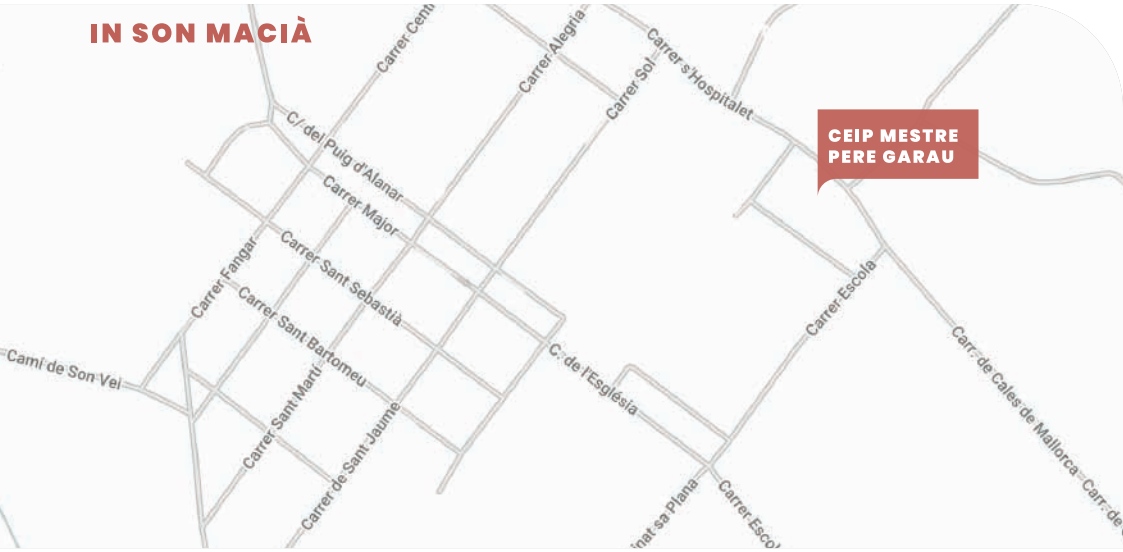
Anmeldebescheinigung

Ausweispapiere der Eltern und des Kindes (Personalausweis, NIE oder Reisepass).

IN DER GEMEINDE BEFINDEN SICH DIE FOLGENDEN SCHULEN: IN MANACOR

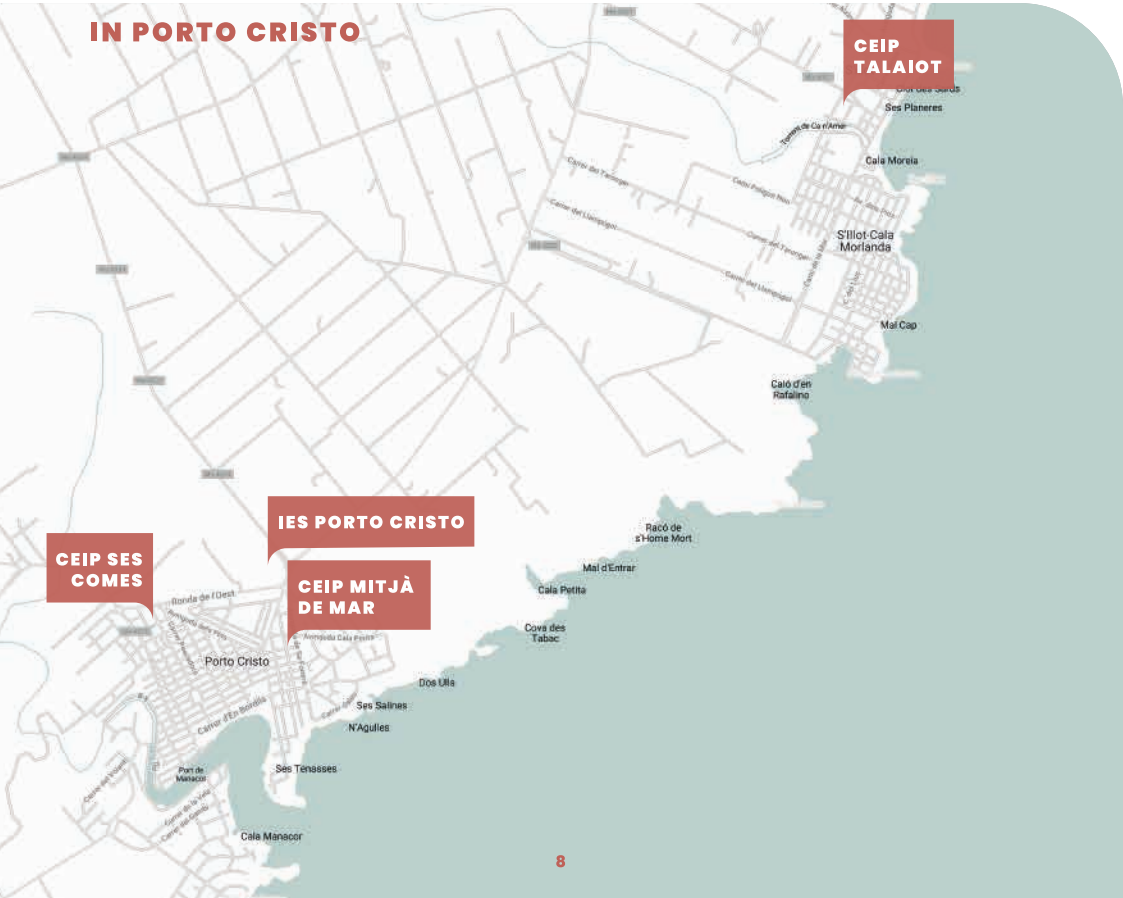


IN SON MACIÀ



CEIP MESTRE PERE GARAU

IN PORTO CRISTO



CEIP TALAÏOT

CEIP SES COMES

IES PORTO CRISTO

CEIP MITJÀ DE MAR



6.KATALANISCH LERNEN

Katalanisch ist die Sprache der Balearischen Inseln. Das Erlernen der Sprache hilft Ihnen bei der Eingliederung in die Gesellschaft und ist wichtig für die Chancengleichheit. Um mehr darüber zu erfahren und sich für offizielle Katalanischkurse anzumelden, können Sie sich an die folgenden Zentren wenden:

Escola Municipal de Mallorcaí

◊ *Passeig del Ferrocarril, 79*

☎ *971 83 49 83 / 662 320 383*

✉ *emm@manacor.org*

⌚ *Öffnungszeiten: Montags bis donnerstags von 10 bis 14 Uhr.*



Centre d'Educació d'Adults Llevant

◊ *Passeig d'Antoni Maura, 87*

☎ *971 844 785*

✉ *cepallewant@educaib.eu*



7. AUSBILDUNG UND BESCHÄFTIGUNG

ERWACHSENENBILDUNG

Centre d'Educació d'Adults Llevant

- 📍 Passeig d'Antoni Maura, 87
- ☎ 971 844 785
- ✉ cepallevant@educaib.eu

CUM, Centre Universitari de Manacor

- 📍 C/ Pare Andreu Fernandez, 12
- ☎ 662 350 646
- ✉ cum@manacor.org

STELLENSUCHE UND AUSBILDUNG

Servei d'Ocupació de les Illes Balears (SOIB)

Wenn Sie 16 Jahre alt sind und über die entsprechende behördliche Genehmigung verfügen, um arbeiten oder studieren zu können, müssen Sie sich beim Servei d'Ocupació de les Illes Balears (Arbeitsamt der Balearen) anmelden. Es handelt sich um eine autonome Einrichtung (geschaffen durch das Gesetz 7/2000 vom 15. Juni 2000) mit Verwaltungscharakter, deren Hauptaufgabe die Planung, Verwaltung und Koordinierung der aktiven Beschäftigungspolitik ist. Sie soll informieren, orientieren und die Vermittlung auf dem Arbeitsmarkt durchführen, die Beschäftigung in all ihren Aspekten fördern und die Berufsausbildung entwickeln. Sie ist der Conselleria de Model Econòmic, Turisme i Treball angegliedert.

Oficina del SOIB a Manacor:

- 📍 C/ Menéndez Pelayo, 44
- ☎ 971 17 74 44
- ✉ of.manacor@soib.caib.es

Ajuntament de Manacor, SOM Manacor

- 📍 C/ Major, 22, 3er pis
- ☎ 971 84 91 00
- ✉ info@sommanacor.cat

SOM ist der direkte Ansprechpartner für die Abteilung Desenvolupament Local del Ajuntament de Manacor. Seine Aufgabe ist es, das **Wohlergehen der Bürgerinnen und Bürger** durch eine aktive Beschäftigungspolitik, die Förderung und Unterstützung des Unternehmertums und die Durchführung von Maßnahmen zur wirtschaftlichen Dynamisierung zu verbessern. Außerdem wird der Öffentlichkeit eine Beschäftigungs- und Unternehmensberatung angeboten.



8. ÖFFENTLICHE VERKEHRSMITTEL

Der **TIB (Transport de les Illes Balears)** bietet ein Netz von **Bus-, Zug- und U-Bahnlinien** an, um die Mobilität der Bürgerinnen und Bürger zu erleichtern. Informieren Sie sich über die verschiedenen Intermodal-Karten, um Ihre Fahrtkosten zu senken.

Büro in Manacor: Informationen über die Dienstleistungen und Tarife des TIB-Netzes auf Mallorca; Ausstellung, Erneuerung und Duplikate der Intermodal-Karte; Entgegennahme von Beschwerden und Anregungen.



◊ **Molí d'en Polit**

Carrer d'en Modest Codina

⌚ *Montags bis freitags von 9.00 bis 13.00 Uhr und von 15.00 bis 18.00 Uhr.*

📄 *Weitere Informationen auf tib.org*



◊ **Manacor Estació**

⌚ *Montags bis freitags von 9.00 bis 13.00 Uhr und von 15.00 bis 18.00 Uhr.*

📄 *Weitere Informationen auf tib.org*



9. WOHLBEFINDEN

Grundlegende gemeinschaftliche Sozialdienste: Die grundlegenden gemeinschaftlichen Sozialdienste sind die erste Ebene der Betreuung im System der öffentlichen Sozialdienste. Sie betreuen die Bürgerinnen und Bürger individuell und bestehen aus einem organisierten und koordinierten Paket professioneller Maßnahmen mit dem Ziel, das soziale Wohlergehen zu verbessern und die Eingliederung der Menschen zu fördern. Die Abteilung verfügt über drei Programme, aus denen sich die verschiedenen Dienste zusammensetzen: das Programm.

> Vereinbaren Sie persönlich oder telefonisch einen Termin

Manacor

📍 C/ Major, 22
☎ 662 350 844
✉ serveis-socials@manacor.org

Porto Cristo

📍 C/ D'en Gual, 31 A
☎ 662 320 208
✉ serveis-socials@manacor.org



STÄDTISCHER DIENST FÜR DIE BETREUUNG VON OPFERN SEXISTISCHER GEWALT

📍 C/ Major, 22
☎ 667 073 047





10. UNTERLAGEN AKTUALISIEREN

Informieren Sie sich über Fragen der Ausländerpolitik: Bearbeitung von Arbeitsbewilligungen, Aufenthalt, soziale Wurzeln, Familiennachzug etc.

OFIM

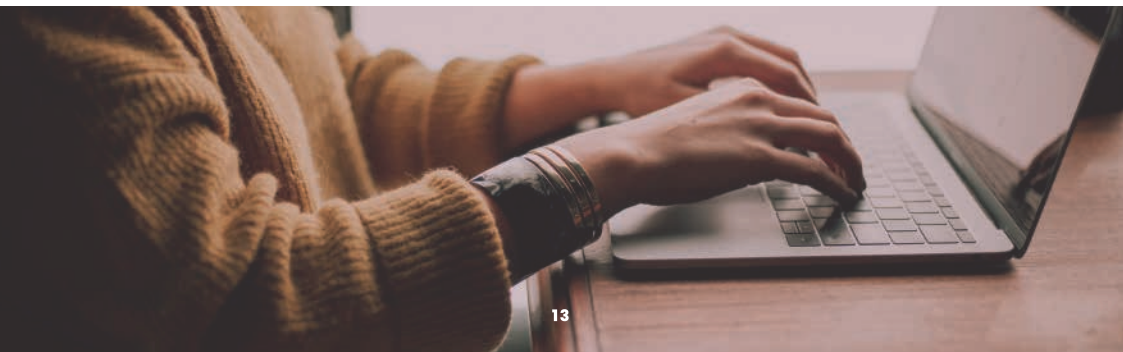
(Informations- und Beratungszentrum der Balearen für Einwandererinnen und Einwanderer)

Sede Manacor

📍 *C/ Bonjesús, 2*

☎ *871 986 142*

🕒 *Montags, dienstags und mittwochs von 9.00 bis 14.00 Uhr*





11. AN DER KULTUR TEILNEHMEN

WEB ENVIU Manacor ist das Kulturprogramm von Manacor. Folgen Sie uns in den sozialen Netzwerken, um über die kulturellen Veranstaltungen auf dem Laufenden zu bleiben.

Auf den Seiten 4 und 5 finden Sie einen Stadtplan, auf dem Sie sehen können, wo sich die kulturellen Einrichtungen der Stadt befinden.

ENVIU

enviومانacor.cat



Biblioteca de Manacor

📍 Edifici Es Claustre del Convent, s/n
☎ 971 84 91 27

Biblioteca de Porto Cristo

📍 C/ D'en Gual, 31
☎ 971 82 09 31

Centre Cívic Son Macià

📍 C/ Central, 1
☎ 971 55 10 99

Institució Antoni Maria Alcover

📍 Edifici Can Socorrat
C/ Pare Andreu Fernàndez, 12
☎ 662 320 444

Museu d'Història

📍 Torre dels Enagistes. Carretera
Cales de Mallorca km 1,5
☎ 971 84 30 65

INSTITUCIOALCOVER.CAT

MUSEUDEMANACOR.COM

Teatre de Manacor

📍 Av. del Parc, s/n
☎ 971 55 45 49

TEATREDEMANACOR.CAT

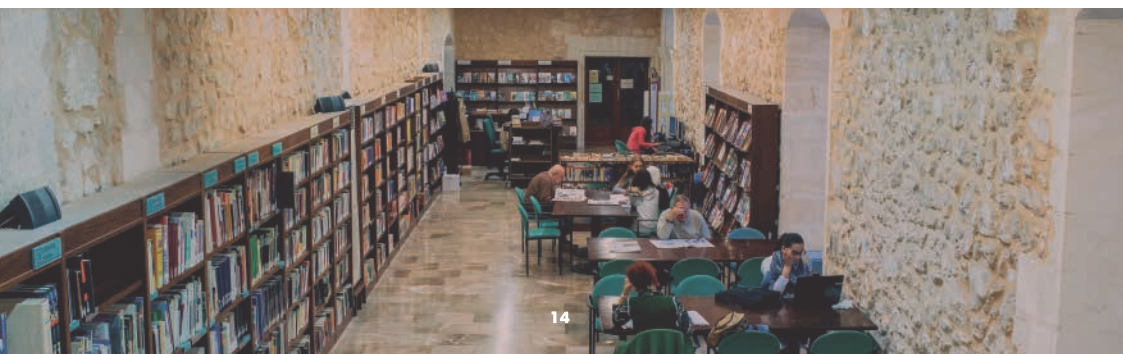
Escola Municipal de Música i Dansa

📍 C/ De la Fàbrica, 2
☎ 971 55 11 15

Auditori de Manacor

📍 Passeig del Ferrocarril, s/n
☎ 971 55 45 49

TEATREDEMANACOR.CAT





12. IHRE GESUNDHEIT

Equipaments esportius:

Manacor verfügt über mehr als 13 kommunale Sportanlagen, die auf die verschiedenen Ortschaften verteilt sind und eine Vielzahl von Sportmöglichkeiten bieten, mit denen Sie verschiedenste Sportarten ausüben können.

Hierzu gehören Fußballplätze, Sporthallen, eine Leichtathletikbahn, ein Velodrom, ein Skatepark, Tennis-, Padel- und Petanque-Plätze sowie ein Mehrzweck-Sportplatz im Freien.

Weitere Informationen über die verschiedenen Sporteinrichtungen finden Sie auf der Website:

PATRONATESPORTSMANACOR.ORG



Folgen Sie dem Instagram-Account [@manacor.esports](#), um sich über die vom Patronat Municipal d'Esports angebotenen Aktivitäten und alle Neuigkeiten rund um den kommunalen Sport zu informieren.

Weitere Informationen erhalten Sie vom Patronat Municipal d'Esports im 3. Stock des Rathauses Manacor (plaça del Convent, s/n).

Telefon 971 84 91 00, Durchwahl 2104.

Sie können auch eine E-Mail schreiben an: esports@manacor.org





13. GENIESSEN SIE DIE TRADITIONEN UND FESTE DER STADT

MÄRKTE:

• **Manacor**

Montags von 9 bis 13 Uhr auf der Plaça Ramon Llull (Wochenmarkt)

Montags bis samstags von 9 bis 13 Uhr auf der Plaça de la Constitució (Obst und Gemüse)

• **Porto Cristo**

Sonntags von 9 bis 13 Uhr auf dem Passeig de la Sirena (Wochenmarkt)

Donnerstags von 9 bis 13 Uhr auf dem Passeig de la Sirena (Juni - Oktober)

• **S'illot**

Donnerstags von 18 bis 23 Uhr (9. Juni - 29. Oktober)





STADFESTE:

- Sant Antoni: 17. Januar, Manacor
- Frühlingsfeste: Ende Mai, Manacor
- Mare de Déu del Carme: 16. Juli, Porto Cristo
- Sant Jaume: 25. Juli, Manacor
- Mare de Déu d'Agost: 15. August, S'Illot und Son Macià





14. ABFALLENTSORGUNG

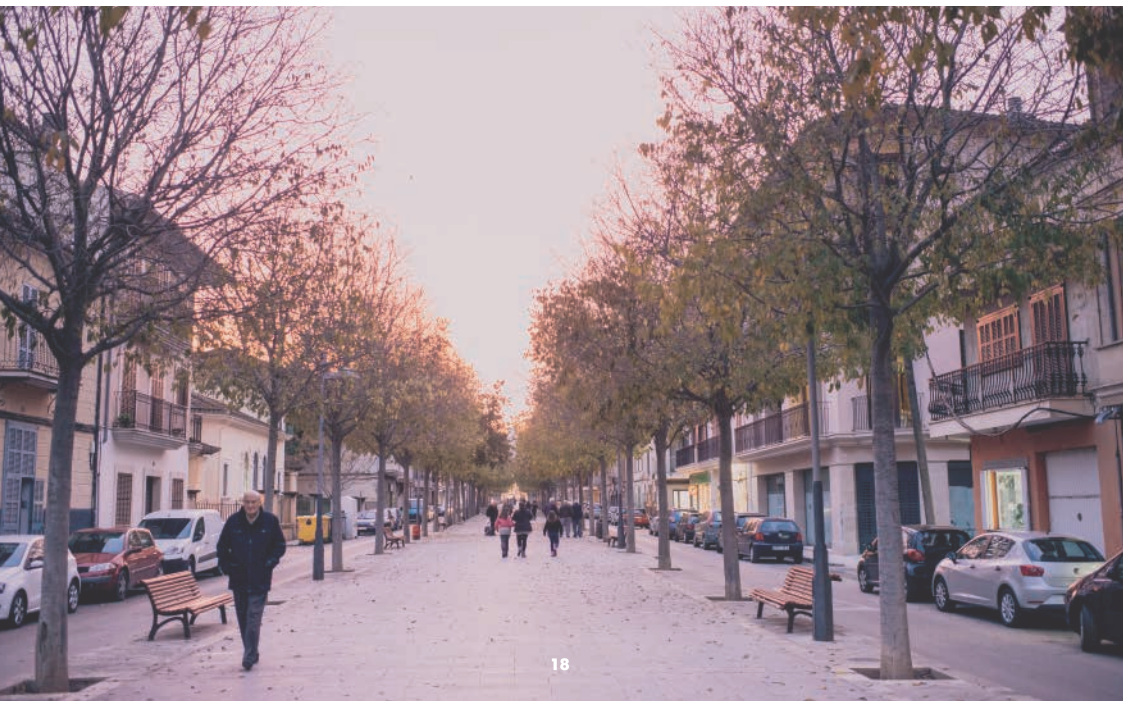
Je nach Wohnort müssen entweder die **Müllabfuhr** oder die **Container** genutzt werden.

Im Zentrum von Manacor, im Zentrum von Porto Cristo und in Son Macià werden die Abfälle direkt vor den Häusern abgeholt. Die richtig getrennten Abfälle müssen unter Einhaltung der Uhrzeiten und der Wochenkalender entsorgt werden. Erkundigen Sie sich in den Gemeindebüros.

Im übrigen Gemeindegebiet werden die Abfälle in 5 Containern gesammelt (Papier, Glas, Verpackungen, Biomüll und Restmüll). Um die Biotonne nutzen zu können und in den Genuss der ermäßigten Abfallgebühr zu kommen, müssen Sie bei der Stadtverwaltung eine entsprechende Karte beantragen.

Wenn Sie Sperrmüll haben, **können Sie unter der gebührenfreien** Telefonnummer 900 10 73 98 die kostenlose Abfuhr anfordern. Sie können auch den Ecoparque nutzen.

Weitere Informationen zum Thema Abfall erhalten Sie auf der Website www.residusmanacor.cat, unter der Telefonnummer 971 84 91 00, Durchwahl 1406, oder in der Àrea de Medi Ambient i Mobilitat im Erdgeschoss des Ajuntament de Manacor (plaça del Convent, s/n).





15. WICHTIGE TELEFONNUMMERN

• <i>Ajuntament de Manacor</i>	971 849 100
• <i>Städtische Sozialdienste</i>	662 350 844
• <i>Krankenhaus Manacor</i>	971 847 000
• <i>Gesundheitszentrum Manacor sa Torre</i>	971 555 411
• <i>Gesundheitszentrum Porto Cristo</i>	971 822 534
• <i>Arztnotruf</i>	061
• <i>Lokale Polizei</i>	971 550 063
• <i>Nationale Polizei</i>	971 823 003
• <i>Feuerwehr</i>	971 550 080
• <i>Notruf</i>	112





Serveis Socials

Ajuntament de Manacor



*Link Sozialdienste
Ajuntament de Manacor*

 674 035 921



AJUNTAMENT DE MANACOR